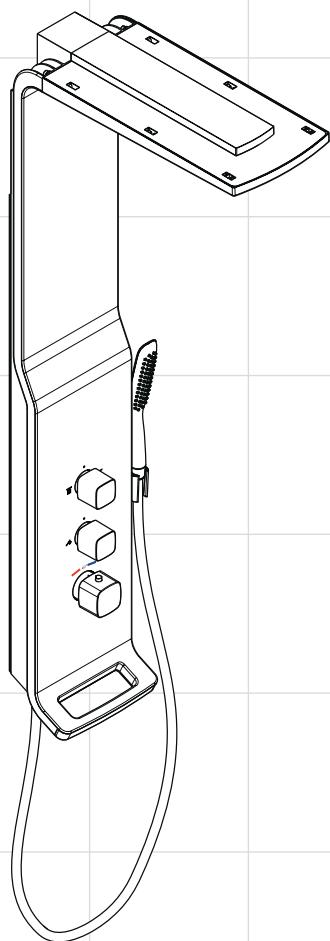


<b>DE</b> Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b> Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b> Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b> Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b> Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b> Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b> Instruções para uso / Manual de Instalación	<b>9</b>
<b>PL</b> Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b> Návod k použití / Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b> Návod na použitie / Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b> 用户手册 / 组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b> Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b> Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b> Käyttöohje / Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b> Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b> Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b> Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b> Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b> Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b> Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b> Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b> Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b> Liešanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b> Upustvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>26</b>
<b>NO</b> Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>27</b>
<b>BG</b> Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>28</b>
<b>SQ</b> Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b> دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>30</b>



**Raindance Lift**  
27008400



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die angegebene erforderliche Mindesthöhe von 2180 mm ab Wannenstandfläche ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Das Paneel ist um 200 mm nach unten verstellbar. Die angegebenen Maße beziehen sich auf die höchste Position des Paneel.
- Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

## Technische Daten

Betriebsdruck:

max. 1 MPa  
0,2 – 0,5 MPa  
1,6 MPa

Empfohlener Betriebsdruck:

max. 80 °C  
65 °C

Prüfdruck:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur:

Empfohlene Heißwassertemperatur:

Eigensicher gegen Rückfließen

## Symbolerklärung



### Einjustieren (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (siehe Seite 35)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



### Maße (siehe Seite 31)



### Durchflussdiagramm (siehe Seite 31)

- ① Handbrause
- ② Kopfbrause (Rain)
- ③ Kopfbrause (Rainflow)



### Serviceteile (siehe Seite 39)

### Sonderzubehör (siehe Seite 39)

Eckmontageset

#27999000

### Wartung (siehe Seite 40)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.



### Bedienung (siehe Seite 36)

### Reinigung (siehe Seite 37) und beiliegende Broschüre





## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠️ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

## Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabriquant de cheville.
- Les dimensions d' installation données dans la notice de montage sont idéales pour une personne de 1800 mm de hauteur et doivent être ajustées selon le besoin. A ce sujet il faut tenir compte, pour un changement de hauteur, que la côte minimum donnée de 2180 mm à partir de la base du receveur change et la modification du montage sera à prendre en considération.
- Le paneel est vers le bas ajustable à 200 mm. Les dimensions fixées se réfèrent à la position la plus haute du paneel.
- La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:

max. 1 MPa  
0,2 - 0,5 MPa  
1,6 MPa

Pression de service conseillée:

max. 80°C  
65°C

Pression maximum de contrôle:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude:

Température recommandée:

Avec dispositif anti-retour

## Description du symbole



### Réglage (voir page 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

**max.**  
**≈ 42 °C**

### Safety Function (voir page 35)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



### Dimensions (voir page 31)



### Diagramme du débit (voir page 31)

- ① Douchette
- ② pomme de douche (Rain)
- ③ pomme de douche (Rainflow)



### Pièces détachées (voir pages 39)



### Accessoires en option (voir page 39)

set de montage d'angle

#27999000

### Entretien (voir page 40)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



### Instructions de service (voir page 36)

### Nettoyage (voir page 37) et brochure ci-jointe



## Montage voir page 33



## ⚠ Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- The installation dimensions stated in this installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case you will have to attend to the minimum height of 2180 mm from shower tray floor, and alter all the required measurements as necessary.
- The panel is movable 200 mm downward. The stated dimensions refer to the highest position of the panel.
- The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.

## Technical Data

Operating pressure:

Recommended operating pressure:

Test pressure:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature:

Recommended hot water temp.:

anti-pollution function

max. 1 MPa  
0,2 – 0,5 MPa  
1,6 MPa  
  
max. 80°C  
65°C

## Symbol description



### Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

### max. Safety Function (see page 35)

≈ 42 °C The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.



Do not use silicone containing acetic acid!



### Dimensions (see page 31)



### Flow diagram (see page 31)

- ① Hand shower
- ② overhead shower (Rain)
- ③ overhead shower (Rainflow)



### Spare parts (see page 39)

### Special accessories (see page 39)

corner fitting set

#27999000

### Maintenance (see page 40)

- The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



### Operation (see page 36)



### Cleaning (see page 37) and enclosed brochure





## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per ligiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.

## Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata laltezza minima necessaria indicata di 2180 mm, dal piano della vasca, cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Il pannello è regolabile di 200 mm verso il basso. Le dimensioni indicate si riferiscono alla posizione più alta del pannello.
- L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe

## Dati tecnici

Pressione d'uso:

max. 1 MPa  
0,2 - 0,5 MPa  
1,6 MPa

Pressione d'uso consigliata:

max. 80°C  
65°C

Pressione di prova:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda:

Temp. dell'acqua calda consigliata:

Sicurezza antiriflusso

## Descrizione simbolo



### Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (vedi pagg. 35)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile.



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



### Ingombri (vedi pagg. 31)



### Diagramma flusso (vedi pagg. 31)

- ① Doccetta
- ② soffione doccia (Rain)
- ③ soffione doccia (Rainflow)



### Parti di ricambio (vedi pagg. 39)



### Accessori speciali (vedi pagg. 39)

set di montaggio ad angolo

#27999000

### Manutenzione (vedi pagg. 40)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.



### Procedura (vedi pagg. 36)

### Pulitura (vedi pagg. 37) e brochure allegata



**Montaggio vedi pagg. 33**



## ! Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, será necesario respetar el requisito de 2180 mm de altura mínima desde la base de la ducha y observar las medidas de conexión.
- El panel se puede mover 200 mm hacia abajo. Las dimensiones indicadas corresponden al panel en su posición más alta.
- El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normal de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual, Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,2 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Seguro contra el retorno	

## Descripción de símbolos



### Puesta a punto (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

**max.  
≈ 42 °C**

### Safety Function (ver página 35)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



### Dimensiones (ver página 31)



### Diagrama de circulación (ver página 31)

- ① Teleducha
- ② Ducha fija (Rain)
- ③ Ducha fija (Rainflow)



### Repuestos (ver página 39)



### Opcional (ver página 39)

Set de esquina

#27999000

### Mantenimiento (ver página 40)

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.



### Manejo (ver página 36)

### Limpiar (ver página 37) y folleto anexo





## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam gehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot, en moeten mogelijk aangepast worden. Let erop dat indien de montagehoogte gewijzigd wordt, de minimaal benodigde opbouwhoogte van tenminste 2180 mm vanaf douchebak stavlak / afgewerkte vloer veranderd, en tevens de aansluitmaten hierop moeten worden aangepast.
- Het douchepaneel is 200 mm in hoogte verstelbaar. De aangegeven maten hebben betrekking op de hoogste positie van het douchepaneel.
- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.

Aanbevolen werkdruk:

Getest bij:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water:

Aanbevolen warm water temp.:

Beveiligd tegen terugstromen

max. 1 MPa  
0,2 - 0,5 MPa  
1,6 MPa

max. 80°C  
65°C

## Symboolbeschrijving

### Correctie (zie blz. 34)



Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

### max. Safety Function (zie blz. 35)

≈ 42 °C Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42° C van te voren worden ingesteld.



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

### Maten (zie blz. 31)



### Doorstroomdiagram (zie blz. 31)

- ① Handdouche
- ② hoofddouche (Rain)
- ③ hoofddouche (Rainflow)



### Service onderdelen (zie blz. 39)

#### Toebehoren (zie blz. 39)

hoekmontageset

#27999000

#### Onderhoud (zie blz. 40)

- Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselfijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



### Bediening (zie blz. 36)

### Reinigen (zie blz. 37) en bijgevoegde brochure



Montage zie blz. 33



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skyldes igennem og afprøves.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og düber er kun egnet til beton. Ved anden væg opbygning bør producenten af düber kontaktes for nærmere information.
- Målene i monteringsanvisningen er tænkt til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde (2180 mm fra karrets ståflade) ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Panelen kan justeres 200 mm nedad. De nævnte mål er relateret til panelets højeste position.
- For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,2 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Med indbygget kontraventil	

## Symbolbeskrivelse



### Justering (se s. 34)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (se s. 35)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



### Målene (se s. 31)



### Gennemstrømningsdiagram (se s. 31)

- ① Håndbruser
- ② Hovedbruser (Rain)
- ③ Hovedbruser (Rainflow)



### Reservedele (se s. 39)

### Specialtilbehør (se s. 39)

hjørnemont.sæt

#27999000

### Onderhoud (se s. 40)

- Ifølge DIN EN 1717 skal gennestrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).



### Brugsanvisning (se s. 36)



### Rengøring (se s. 37) og vedlagt brochure





## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.

## Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhum ponto fraco. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura approx. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obriguem a alterações na altura mínima de 2180 mm a partir da superfície de posicionamento na banheira, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- O painel pode ser ajustado em 200 mm para baixo. As dimensões indicadas são referentes à posição mais alta do painel.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:

max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada:

0,2 – 0,5 MPa

Pressão testada:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente:

max. 80°C

Temp. água quente recomendada:

65°C

Função anti-retorno e anti-vácuo

## Descrição do símbolo



### Afinação (ver página 34)

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.

## max. Safety Function (ver página 35)

≈ 42 °C

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

## Medidas (ver página 31)



### Fluxograma (ver página 31)

- ① Chuveiro de mão
- ② Chuveiro fixo (Rain)
- ③ Chuveiro fixo (Rainflow)



## Peças de substituição (ver página 39)

### Acessórios especiais (ver página 39)

Adaptador de canto

#27999000

### Manutenção (ver página 40)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.



## Funcionamento (ver página 36)

### Limpeza (ver página 37) e brochura em anexo



Montagem ver página 33



## ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.
- ⚠ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorosli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicza bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicza.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.

## Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważyć na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płyt), rodząc ściany nadawały się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śrub i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu należy także zwrócić uwagę na to, że zmienia się minimalna wysokość 2180 mm od dna brodzika, a także wysokość przyłączów wodnych.
- Panel posiada regulację wysokości w zakresie 200 mm. Podane wymiary dotyczą najwyższego położenia panelu.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostajające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicu ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:

maks. 1 MPa  
0,2 – 0,5 MPa  
1,6 MPa

Zalecane ciśnienie robocze:

Ciśnienie próbne:

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej:

maks. 80°C  
65°C

Zalecana temperatura wody gorącej:

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwotnym

## Opis symbolu



### Regulacja (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (patrz strona 35)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



### Wymiary (patrz strona 31)



### Schemat przepływu (patrz strona 31)

- ① Prysznic ręczny
- ② Prysznic sufitowy (Rain)
- ③ Prysznic sufitowy (Rainflow)



### Części serwisowe (patrz strona 39)

Zestaw do montażu narożnego

#27999000

### Konserwacja (patrz strona 40)

- Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całą国民 zimną i na całą国民 ciepłą wodę.



### Obsługa (patrz strona 36)

### Czyszczenie (patrz strona 37) i dołączona broszura





## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.

## Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se ředit údaji výrobce hmoždinek.
- Montážní rozmíry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je poizpůsobit. Po tom je zapotřebí si uvědomit, že při zmíněné výšce montáže se miní požadovaná minimální výška místnosti nade dnem vany 2180 mm a ohled je nutno brát na míry rozmístění přípojů.
- Panel je možné posunout až o 200 mm směrem dolů. Uvedené rozměry se vztahují k nejhořejší poloze panelu.
- Pro zaručení normalního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.

## Technické údaje

Provozní tlak:

Doporučený provozní tlak:

Zkušební tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody:

Doporučená teplota horké vody:

Vlastní jištění proti zpětnému nasáti.

max. 1 MPa
0,2 - 0,5 MPa
1,6 MPa

max. 80°C
65°C

## Popis symbolů

### Nastavení (viz strana 34)



Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

### max. Safety Function (viz strana 35)

≈ 42 °C Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C.



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



### Rozmíry (viz strana 31)



### Diagram průtoku (viz strana 31)

- ① Ruční sprcha
- ② Horní sprcha (Rain)
- ③ Horní sprcha (Rainflow)



### Servisní díly (viz strana 39)

### Zvláštní příslušenství (viz strana 39)

Sada pro rohovou montáž

#27999000

### Údržba (viz strana 40)

- U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.



### Ovládání (viz strana 36)



### Čištění (viz strana 37) a přiložená brožura



Montáž viz strana 33



## ⚠ Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.

## Pokyny pre montáž

- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri uvedenej výške montáže sa mení požadovaná minimálna výška miestnosti nad dnom vane 2180 mm a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Panel môžete posunúť dole až o 200 mm. Uvedené rozmery sa vzťahujú k najvrchnejšej polohe panela.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránil naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:

Doporučený prevádzkový tlak:

Skúšobný tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody:

Doporučená teplota teplej vody:

Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

max. 1 MPa
0,2 - 0,5 MPa
1,6 MPa
max. 80 °C
65 °C

## Popis symbolov



### Nastavenie (vid' strana 34)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytiekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (vid' strana 35)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



### Rozmery (vid' strana 31)

### Diagram prietoku (vid' strana 31)

- ① Ručná sprcha
- ② Horná sprcha (Rain)
- ③ Horná sprcha (Rainflow)



### Servisné diely (vid' strana 39)

### Zvláštne príslušenstvo (vid' strana 39)

Rohová montážna sada

#27999000

### Údržba (vid' strana 40)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.



### Obsluha (vid' strana 36)

### Čistenie (vid' strana 37) a priložená brožúra





## ⚠ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。

## 安装提示

- 必须按照现行的规定安装、冲洗和测试产品。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 本安装说明中的安装尺寸理想用于身高1800 mm左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，从花洒到地板至少2180 mm的高度，且视需要，变更所有要求的测量。
- 护板可向下移动 200 mm。所规定的尺寸指护板的最高位置。
- 必须使用预装配好的过滤器芯，以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。

## 技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,2 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80° C
推荐热水温度:	65° C
自动防止回流	

## 符号说明



### 校准 (参见第 34 页)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。

## max. 安全功能 (参见第 35 页)

**≈ 42 °C** 恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为 42 °C



请勿使用含有乙酸的硅！

## 大小 (参见第 31 页)



## 流量示意图 (参见第 31 页)

- ① 手持花洒
- ② 顶置花洒 (Rain)
- ③ 顶置花洒 (Rainflow)



## 备用零件 (参见第 39 页)



## 选装附件 (参见第 39 页)

### 角安装测试 保养 (参见第 40 页)

#27999000

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。



## 操作 (参见第 36 页)



## 清洗 (参见第 37 页) 并附有小手册



## 安装 参见第 33 页



## ⚠ Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрзгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрзгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.

## Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- Указанные в инструкции по монтажу размеры идеальны для лица ростом примерно 1800 мм. Вы можете отрегулировать желаемую высоту панели. Обратите внимание, что при этом изменяется минимальная рекомендованная высота помещения (2180 мм) и расположение подводки.
- Панель можно регулировать по высоте в пределах 200 мм. Указанные размеры даются применительно верхней границы положения панели на стение.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования

## Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,2 – 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C
укомплектован клапаном обратного тока воды	

## Описание символов



### Настройка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (см. стр. 35)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° C.



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



### Размеры (см. стр. 31)



### Схема потока (см. стр. 31)

- ① Ручной душ
- ② Верхний душ (Rain)
- ③ Верхний душ (Rainflow)



### Комплект (см. стр. 39)

### Специальные принадлежности (см. стр. 39)

комплект для углового монтажа

#27999000

### Техническое обслуживание (см. стр. 40)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.



### Эксплуатация (см. стр. 36)

### Очистка (см. стр. 37) и прилагаемая брошюра





## ⚠ Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíténi!
- ⚠ A termékkel csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Gyermeket, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszer. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszer.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A termékkel nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.

## Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dűbelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dűbelgyártó gyártói utasításait.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságánál megváltozik a kád állófelületétől mért 2180 mm-es legkisebb magasság is, és a csatlakozó méreteinek változását figyelembe kell venni.
- A panelt 200 mm-re lefelé el lehet állítani. A megadott méretek a panel legmagasabb állására vonatkoznak.
- Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásának biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és /vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelőséget

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:

Ajánlott üzemi nyomás:

Nyomáspróba:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet:

Forróvíz javasolt hőmérséklete:

Visszafolyás gátlóval

max. 1 MPa  
0,2 – 0,5 MPa  
1,6 MPa

max. 80 °C  
65 °C

## Szimbólumok leírása



### Beszerelés (lásd a 34. oldalon)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.

### max. **~42 °C** Safety Function (Biztonsági funkció) (lásd a 35. oldalon)

A biztonsági funkciók köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikonot!



### Méretek (lásd a 31. oldalon)



### Átfolyási diagramm (lásd a 31. oldalon)

- ① Kézi zuhany
- ② Fejzuhany (Rain)
- ③ Fejzuhany (Rainflow)



### Tartozékok (lásd a 39. oldalon)

#27999000



### Egyéb tartozék (lásd a 39. oldalon)

Sarokszelő-készlet

### Karbantartás (lásd a 40. oldalon)

- A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.



### Használat (lásd a 36. oldalon)

### Tisztítás (lásd a 37. oldalon) és mellékelt brossúrával



Szerelés lásd a 33. oldalon



## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitöiden välillä on tasattava.
- ⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihku ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.

## Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitetessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm pituiselle henkilölle ja niitä on tarvittaessa muuttettava. Tällöin on huomioitava, että asennuskorkeuden muuttuessa annettu, vaadittava minimikorkeus 2180 mm ammeen pohjapinnasta muuttuu ja muutos on huomioitava liitintöjen mitoissa.
- Paneelin voi säätää 200 mm:n verran alaspäin. Mainitut mitat koskevat paneelin korkeinta asentoa.
- Esiasennettua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihun normaali läpivirtaus on taattu ja likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriötä ja/tai vahingoittaa käsisuihun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.

## Tekniset tiedot

Käyttöaine:

Suoitusluku käyttöaine:

Koestuspaine:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila:

Kuuman veden suoituslämpötila:

Estää itsestään paluuvirtoauksen

maks. 1 MPa

0,2 – 0,5 MPa

1,6 MPa

maks. 80°C

65°C

## Merkin kuvaus



### Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetystä lämpötilasta.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (katso sivu 35)

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42°C.



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



### Mitat (katso sivu 31)



### Virtausdiagrammi (katso sivu 31)

- ① Käsisuihku
- ② Pääsuihku (Rain)
- ③ Pääsuihku (Rainflow)



### Varaosat (katso sivu 39)

#### Erityisvaruste (katso sivu 39)

Nurkka-asennussetti

#27999000

#### Huolto (katso sivu 40)

- Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöyksikön kevytkäytöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.



### Käyttö (katso sivu 36)

### Puhdistus (katso sivu 37) ja oheinen esite





## **⚠️ Säkerhetsanvisningar**

- ⚠️ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärsdögen werden.
- ⚠️ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.
- ⚠️ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠️ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschesystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschesystemet.
- ⚠️ Undvik att rikta duschrörerna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠️ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.

## **Monteringsanvisningar**

- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att minsta höjd på 2180 mm från den plats där karet står ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till ändringarna i anslutningsmått.
- Panelen kan justeras neråt med 200 mm. De angivna måtten baseras på panelens högsta läge.
- Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

## **Tekniska data**

Drifttryck:

Rek. drifttryck:

Tryck vid provtryckning:  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur:

Rek. varmvattentemp.:

Självspärr mot återflöde

max. 1 MPa
0,2 – 0,5 MPa
1,6 MPa
max. 80°C
65°C

## **Symbolia aprašymas**

### **Inställning av maxtemperatur (se sidan 34)**



När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

**max.  
≈ 42 °C**

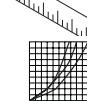
### **Safety Function (se sidan 35)**

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skällningsrisk för barn.

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



### **Måtten (se sidan 31)**



### **Flödesschema (se sidan 31)**

- ① Handdusch
- ② Huvuddusch (Rain)
- ③ Huvuddusch (Rainflow)



### **Reservdelar (se sidan 39)**

### **Specialtillbehör (se sidan 39)**

Hörnmonteringsset

#27999000

### **Skötsel (se sidan 40)**

- Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.



### **Hantering (se sidan 36)**

### **Rengöring (se sidan 37) och medföljande broschyr**



**Montering se sidan 33**



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsuaugusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.

## Montavimo instrukcija

- Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelų ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuočėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinkta 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis (2180 mm) ir vandens jungties išvedimų aukštis.
- Skydas galima nuleisti iki 200 mm. Pateikti duomenys taikomi aukščiausiai skydo padėčiai.
- Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdyno. Patekė teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,2 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 80°C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65°C
Su atbuliniu vožtuvu	

## Simbolio aprašymas

### Nustatymas (žr. psl. 34)



Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

### max. Apsaugos funkcija (žr. psl. 35)

≈ 42 °C "Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



### Išmatavimai (žr. psl. 31)



### Pralaidumo diagrama (žr. psl. 31)

- ① Rankų dušas
- ② galvos dušas (Rain)
- ③ galvos dušas (Rainflow)



### Atsarginės dalys (žr. psl. 39)

### Specialūs priedai (žr. psl. 39)

Kampinio montavimo rinkinys

#27999000

### Techninis aptarnavimas (žr. psl. 40)

- Atbulinio vožtuvu apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygas temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimasis, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.



### Eksplotacija (žr. psl. 36)

### Valymas (žr. psl. 37) ir pridedama brošiūra





## ⚠ Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prgnjećenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.

## Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjestra. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnjii treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Instalacijske mjere navedene u uputstvima za instalaciju idealne su za osobe visine oko 1800 mm te moraju biti prilagođene toj visini. Ako mijenjate visinu, potrebno je izmijeniti i minimalnu udaljenost od dna kade koja u uputstvima iznosi 2180 mm
- Panel se može spustiti za 200 mm. Navedene se dimenzije odnose na najviši položaj panela.
- Mora se rabiti predmontirani filterski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:

tlak 1 MPa  
0,2 – 0,5 MPa  
1,6 MPa

Preporučeni tlak:

Probeni tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode:

tlak 80°C  
65°C

Preporučena temperatura vruće vode:

Funkcije samo-čišćenja

## Opis simbola



### Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

## max. Safety Funkcija (pogledaj stranicu 35)

≈ 42 °C Zahvaljujući Safety funkciji može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



## Mjere (pogledaj stranicu 31)



### Dijagram protoka (pogledaj stranicu 31)

- ① Ručni tuš
- ② tuš iznad glave (Rain)
- ③ tuš iznad glave (Rainflow)



## Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 39)

### Posebni pribor (pogledaj stranicu 39)

garnitura za kutnu montažu

#27999000

### Održavanje (pogledaj stranicu 40)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podešiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.



## Upotreba (pogledaj stranicu 36)

## Čišćenje (pogledaj stranicu 37) i priložena brošura



Sastavljanje pogledaj stranicu 33



## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sicak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıklarını varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gereklidir.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörök engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.

## Montaj açıklamaları

- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akış testi yapılmalıdır.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıştılarıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin bellitliği hususlar dikkate alınmalıdır.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçülerini, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte küvet durma yüzeyinden 2180 mm'lık minimum yüksekliğin de değiştiği ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gereklüğine dikkat edilmelidir.
- Panel aşağı doğru 200 mm hareketlidir. Belirtilen boyutlar panelin en yüksek pozisyonunu gösterir.
- Ön montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:

Tavsiye edilen işletme basıncı:

Kontrol basıncı:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı:

Tavsiye edilen su ısısı:

Geri emme önleyici

azami 1 MPa  
0,2 - 0,5 MPa  
1,6 MPa

azami 80°C  
65°C

## Simge açıklaması



### Ayarlama (Bakınız sayfa 34)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

## max. Safety Function (Bakınız sayfa 35)

≈ 42 °C

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



## Ölçüleri (Bakınız sayfa 31)



### Akış diyagramı (Bakınız sayfa 31)

- ① El duşu
- ② Baş duşu (Rain)
- ③ Baş duşu (Rainflow)



## Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 39)

### Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 39)

Köşe montaj seti

#27999000

### Bakım (Bakınız sayfa 40)

- DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.



## Kullanımı (Bakınız sayfa 36)

## Temizleme (Bakınız sayfa 37) ve birlikte verilen broşür





## ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
- ⚠️ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠️ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupraveghează. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠️ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Înțeț dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠️ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. Este nevoie de montare unui mâner corespunzător.

## Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm, și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să aveți grijă ca înălțimea minimă de montare să fie de 2180 mm de la suprafața căzii, și trebuie modificate toate dimensiunile de răcordare.
- Panoul de duș poate fi reglat cu 200 mm în jos. Dimensiunile specificate se referă la poziția cea mai înaltă a panoului.
- Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețea de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:

max. 1 MPa  
0,2 - 0,5 MPa  
1,6 MPa

Presiune de funcționare recomandată:

Presiune de verificare:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde:

max. 80°C  
65°C

Temperatura recomandată a apei calde:

Asigurat contra scurgere înapoia

## Descrierea simbolurilor



### Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

**max.  
≈ 42 °C**

### Funcția de siguranță (vezi pag. 35)

Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatură maximă, de ex. 42° C.



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



### Dimensiuni (vezi pag. 31)



### Diagrama de debit (vezi pag. 31)

- ① Duș de mână
- ② Duș de tavan (Rain)
- ③ Duș de tavan (Rainflow)



### Piese de schimb (vezi pag. 39)

### Accesorii opționale (vezi pag. 39)

Set pentru montare pe colț

#27999000

### Întreținere (vezi pag. 40)

- Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.



### Utilizare (vezi pag. 36)



### Curățare (vezi pag. 37) și broșura alăturată



**Montare vezi pag. 33**



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμιζονται.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ζεχωριστή λαβή στήριξης.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επιπέδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίποιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδιαίτερες για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή, θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε, σε τροποποίηση του ύψους συναρμολόγησης, να αλλάζει το απαραίτητο ελάχιστο ύψος των 2180 mm από την επιφάνεια της μπανιέρας και ώστε να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές των διαστάσεων σύνδεσης.
- Το κεντρικό πάνελ μπορεί να μετακινηθεί κατά 200 mm προς τα κάτω. Οι διαστάσεις αναφέρονται στην υψηλότερη θέση του πάνελ.
- Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:

Πίεση ελέγχου:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού:

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

έως 1 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

έως 80°C

65°C

## Περιγραφή συμβόλων

### Ρύθμιση (βλ. σελίδα 34)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

### max. ≈ 42 °C Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. σελίδα 35)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42° C).

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

### Διαστάσεις (βλ. σελίδα 31)

#### Διάγραμμα ροής (βλ. σελίδα 31)

- ① Καταιονιστήρας χειρός
- ② Καταιονιστήρας κεφαλής (Rain)
- ③ Καταιονιστήρας κεφαλής (Rainflow)

### Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 39)

#### Ειδικά αξεσουάρ (βλ. σελίδα 39)

Σετ γωνιακής συναρμολόγησης

#27999000

#### Συντήρηση (βλ. σελίδα 40)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

### Χειρισμός (βλ. σελίδα 36)

### Καθαρισμός (βλ. σελίδα 37) και συνημμένο φυλλάδιο





## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenečnorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.

## Instructions pour le montage

- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerena za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- Mere za montažo, navedene v navodilih za montažo, so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je sicer potrebno prilagoditi. Pri tem je potrebno paziti, da se pri spremenjeni višini montaže spremeni tudi navedena zahtevana minimalna višina 2180 mm od stojne ploskve kadi in je potrebno upoštevati ustrezno spremembo priključnih mer.
- Panel se lahko prestavi za 200 mm navzdol. Podane mere se nanašajo na najvišjo pozicijo panela.
- Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filtrski vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja.

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,2 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Zaščita proti povratnemu toku	

## Opis simbola



### Nastavitev (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

## max. Varnostna funkcija . (glejte stran 35)

≈ 42 °C

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



## Mere (glejte stran 31)



## Diagram pretoka (glejte stran 31)

- ① Ročna prha
- ② Zidna prha (Rain)
- ③ Zidna prha (Rainflow)



## Rezervni deli (glejte stran 39)

### Poseben pribor (Glejte stran 39.)

Komplet za kotno montažo

#27999000



### Vzdrževanje (glejte stran 40)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.



## Upravljanje (glejte stran 36)

### Čiščenje (glejte stran 37) in priložena brošura



## Montaža Glejte stran 33.



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapanustamiseesmärkidel.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahel piisav vahemaa.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.

## Paigaldamisjuhised

- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüübliootja esitatud tooteandmeid.
- Käesolevas paigaldusjuhises toodud paigaldusmõõdud on ideaalsed 1800 mm pikkustele inimestele. Vajaduse korral saab neid mõõtmeid muuta. Sel juhul tuleb pöörata tähelepanu sellele, et muudetud paigalduskõrguse puhul muutub miinimumkõrgus 2180 mm vanni asukohast ning muuta tuleb ka ühendusmõõte.
- Paneeli saab 200 mm võrra allapoole reguleerida. Toodud mõõtmned on seotud paneeli köige kõrgema asendiga.
- Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärít mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtri. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitusadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.

## Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,2 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65 °C
Tagasivoooluklapp	

## Sümbolite kirjeldus



### Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Turva funktsioon (vt lk 35)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



### Mõõtme (vt lk 31)



### Läbivoooludiagramm (vt lk 31)

- ① Käsiduš
- ② ülepeaduš (Rain)
- ③ ülepeaduš (Rainflow)



### Varuosad (vt lk 39)

Nurga paigalduskomplekt

#27999000

### Hooldus (vt lk 40)

- Tagasilöögiklapide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalseste määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.



### Kasutamine (vt lk 36)



### Puhastamine (vt lk 37) ja kaasasolev brošür





## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermenā tīrišanai.
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugašie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermenā daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermenī.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.

## Norādījumi montāžai

- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flizes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pieiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dibeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibeļu ražotāja norādījumi.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm; nepieciešamības gadījumā tos var mainīt. Šajā gadījumā jāievēro, ka mainot montāžas augstumu, mainīs dotais nepieciešamais minimālais augstums - 2180 mm - no dušas paliktņa un jāievēro pieslēguma izmēru izmaiņas.
- Paneli var par 200 mm regulēt uz apakšu. Norādītie izmēri attiecas uz paneļa augstāko stāvokli.
- Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ieteikt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,2 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Drošības vārstīs:	

## Simboli nozīme



### Ieregulēšana (skat. 34. lpp.)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

## max. Drošības funkcija (skat. 35. lpp.)

≈ 42 °C Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42° C, var iestatīt jau iepriekš.



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



### Izmērus (skat. 31. lpp.)



### Caurplūdes diagramma (skat. 31. lpp.)

- ① Rokas duša
- ② Augšējā (galvas) duša (Rain)
- ③ Augšējā (galvas) duša (Rainflow)



### Rezerves daļas (skat. 39. lpp.)



### Speciāli aksesuāri (skat. 39. lpp.)

Stūra montāžas komplekts

#27999000

### Apkope (skat. 40. lpp.)

- Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.



### Lietošana (skat. 36. lpp.)



### Tiršana (skat. 37. lpp.) un klāt pievienotais buklets





## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prgnjećenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smiju da koriste sistem tuša.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.

## Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadogradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- Instalacione mere navedene u uputstvu za instalaciju idealne su za osobe visine od oko 180 cm. Po potrebi se mogu prilagoditi. Ako menjate visinu, mora se promeniti i minimalna udaljenost od dna kade koja u uputstvima iznosi 2180 mm, kao i priključne mere.
- Panel se može spustiti za 200 mm. Navedene dimenzije se odnose na najviši položaj panela.
- Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,2 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80 °C
Preporučena temperatuta vruće vode:	65 °C
Zaštita od povratnog toka	

## Opis simbola



### Podešavanje (vidi stranu 34)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

### max. Safety funkcija (vidi stranu 35)

≈ 42 °C Zahvaljujući Safety funkciji, može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetu kiselinu!



### Mere (vidi stranu 31)



### Dijagram protoka (vidi stranu 31)

- ① Ručni tuš
- ② Tuš iznad glave (Rain)
- ③ Tuš iznad glave (Rainflow)



### Rezervni delovi (vidi stranu 39)

#### Poseban pribor (vidi stranu 39)

garnitura za ugaonu montažu

#27999000

#### Održavanje (vidi stranu 40)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podešiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.



### Rukovanje (vidi stranu 36)



### Čišćenje (vidi stranu 37) i priložena brošura





## ⚠ Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hanske under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykksforskjeller mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygien.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdele (f.eks. øyne). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.

## Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggene er egnet for monteringen og at veggene ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger eigner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.
- Monteringsmål i monteringsveileddningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at den oppgitte nødvendige minstehøyden på 2180 mm målt fra badekarbunnen forandres og at forandringerne av tilkoblingsmål tas hensyn til.
- Panelet kan justeres nedover med 200 mm. De angitte mål refererer til panelets høyeste posisjon.
- Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrøming og for å hindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,2 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Egensikker mot tilbakeflyt	

## Symbolbeskrivelse



### Justering (se side 34)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttakstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

**max.**

**≈ 42 °C**

### Safety Function (se side 35)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



### Mål (se side 31)



### Gjennomstrømningsdiagram (se side 31)

- ① Hånddusj
- ② Hodedusj (Rain)
- ③ Hodedusj (Rainflow)



### Servicedeler (se side 39)



### Ekstratilbehør (se side 39)

Sett for hjørnemontering

#27999000

### Vedlikehold (se side 40)

- Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).
- For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



### Betjening (se side 36)



### Rengjøring (se side 37) og vedlagt brosjyre



**Montasje se side 33**



## ! Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избяга контактът на струите на разпръсквачеля с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквачеля и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.

## Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фузи или изместяване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 mm и трябва съответно да се пригодят. При това имайте пред вид, че при променената монтажна височина се променя и необходимата минимална височина от 2180 mm от повърхността на поставката на ваната и трябва да се отчете промяната на присъединителните размери.
- Панелът може да се регулира с 200 mm надолу. посочените размери се отнасят за най-високата позиция на панела.
- Предварително монтираната филърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквачел и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на ръчния разпръсквачел, Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети

## Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,2 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Самозащитен против обратно изтичане	

## Описание на символите



### Юстиране (вижте стр. 34)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

**max.  
≈ 42 °C**

### Safety Function (Функция за безопасност) (вижте стр. 35)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



### Размери (вижте стр. 31)



### Диаграма на потока (вижте стр. 31)

- ① Ръчен разпръсквачел
- ② Разпръсквачел за главата (Rain)
- ③ Разпръсквачел за главата (Rainflow)



### Сервизни части (вижте стр. 39)

#### Специални принадлежности (вижте стр. 39)

Набор за ъглов монтаж

#27999000

#### Поддръжка (вижте стр. 40)

- Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.



### Обслужване (вижте стр. 36)

### Почистване (вижте стр. 37) и приложена брошура





## **⚠️ Udhëzime sigurie**

- ⚠️ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠️ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujët të ftohtë dhe atij të ngrrohtë duhen ekilibruar.
- ⚠️ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjenës dhe të larjes së frupit.
- ⚠️ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- ⚠️ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahtet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠️ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorezë mbajtëse e veçantë.

## **Udhëzime për montimin**

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyese të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pikë të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër muore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.
- Përmasat e montimit të rekandomduara në udhëzimet rreth montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm dhe duhen përshtatur në rast nevoje. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit ndryshon edhe lartësia e nevojshme minimale prek 2180 mm nga sipërfaqja e vendosjes së vaskës si dhe përmasat e lidhjeve.
- Paneli mund të lëviz deri në 200 mm në rënje. Dimensionet e parapara i referohen panelit me pozitën më të lartë.
- Njësia e montuar e filtrit duhet përdorur për të garantuar një rendiment rrjedhjeje të spërkatëses së dorës në bazë të normës si dhe për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të ndikojnë në mënyrë negative në dhe mund të dëmtojnë pjesët funksionale të spërkatëses së dorës. Hansgrohe nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

## **Të dhëna teknike**

Presioni gjatë punës

maks. 1 MPa  
0,2 – 0,5 MPa  
1,6 MPa

Presioni i rekomanduar:

maks. 80 °C  
65 °C

Presioni për provë:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura e ujit të ngrrohtë

Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrrohtë:

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

## **Përshkrimi i simbolit**



### **Justimi (shih faqen 34)**

Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat.

## **max. Funksionet e sigurisë (shih faqen 35)**

≈ 42 °C Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

## **Përmasat (shih faqen 31)**

### **Diagrami i qarkullimit (shih faqen 31)**

- ① Spërkatësja e dorës
- ② Spërkatësja për kokën (Rain)
- ③ Spërkatësja për kokën (Rainflow)



## **Pjesë ndërrimi (shih faqen 39)**

### **Pajisje të posaçme (shih faqen 39)**

Seti i montimit këndor

#27999000

### **Mirëmbajtja (shih faqen 40)**

- Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (së paku një herë në vit).
- Për të lehtësuar përdorimin e njësise rregulluese, termostati do të duhej çuar herë pas here nga shumë i ngrrohtë në shumë të ftohtë.



## **Përdorimi (shih faqen 36)**

### **Pastrimi (shih faqen 37) dhe broshura bashkëngjitur**





## وصف الرمز

### الضبط (راجع صفحة 34)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترمومترات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترمومترات.



### وظيفة الأمان (راجع صفحة 35)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بعد أقصى 42 °C بفضل وظيفة الأمان.

**max.**  
 $\approx 42^{\circ}\text{C}$

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

### أبعاد (راجع صفحة 31)



### رسم للصرف (راجع صفحة 31)



① صرف الرشاش

② صرف البانيو (Rain)

③ صرف البانيو (Rainflow)

### قطع الغيار (راجع صفحة 39)



### ملحقات خاصة (راجع صفحة 39)

27999000#

مجموعة تركيب بزاوية

### الصيانة (راجع صفحة 40)

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المعايير DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).
- لضمان التشغيل السلس للترمومترات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.



### التشغيل (راجع صفحة 36)



### التنظيف (راجع صفحة 37) والكتيب المرفق



## تنبيهات الأمان



يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الانشمار أو الجروح.  
لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متوازيين في الضغط.  
ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

وظيفة زراع دش الرأس هي فقط الإمداد بشـ الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بشيء آخر.

لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

### تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واحتياطها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للثبيت دون عوائق (خالية من المقصلات أو المصاقن)، وأن المانط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أيّة أماكن ضعيفة. مبيعات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوافظ الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيعات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوافظ.

تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وفي هذه الحالة، سيعتبر عليك أن تحافظ على الحد الأدنى للارتفاع البالغ 2180 مم عن أرضية البانيو، وتقوم بتغيير كافة الأبعاد اللارم تغييرها حسب الحاجة.

يمكن تخفيض ارتفاع لوح الحافة بمقدار 200 مم لأسفل. المقاسات المذكورة تخص أعلى نقطة للوح الحافة.  
يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تحجب تسرب الأوساخ من شركة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروه (Hansgrohe) لن تتحمل مسؤولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختبار:

(1) ميجاباسكال = 10 بار = (PSI 147)

درجة حرارة الماء الساخن:

درجة حرارة الماء الموصى بها للماء الساخن:

خاصية عدم التدفق العكسي

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

0,2 – 0,5 ميجاباسكال

1,6 ميجاباسكال

الحد الأقصى C

80°C 65°C

